

Poskok / Ti momo

Šumadija

// Hajd' povedi veselo naše kolo šareno! //

// Momci, cure, u kolo, nek' se ori veselo! //

Come, gaily lead our colorful kolo!

Lads, lasses to the kolo! Let it resound with joy!

Komm, führe fröhlich unseren bunten Kolo an!

Burschen, Mädchen, zum Kolo! Lasst es mit Freude erklingen!

1. Ti momo, ti devojko, ti moga brata mamiš,
na tvoje belo lice, na tvoje čarne oči.
2. Sam se je prevario, na moje belo lice,
na moje čarne oči, na moja medna usta.

You maiden, you girl, you are luring my brother with your fair face, with your dark eyes.

He has fooled himself with my fair face, with my dark eyes, with my honeyed lips.

Du Jungfer, du Mädchen, du köderst meinen Bruder mit deinem hellen Gesicht, mit deinen dunklen Augen.

Er hat sich selbst zum Narren gehalten mit meinem hellen Gesicht, mit meinen dunklen Augen, mit meinen honigsüßen Lippen.